



2/2010. SZ. KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁS

CT/CA-048/2010HU

TARTALOM

- I. BEVEZETÉS
- II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÁTTEKINTÉS
- III. A 2010-ES PÉNZÜGYI ÉVRE VONATKOZÓ BEVÉTELEK KIMUTATÁSA
- IV. A 2010-ES PÉNZÜGYI ÉVRE VONATKOZÓ KIADÁSOK KIMUTATÁSA

I. BEVEZETÉS

A Fordítóközpont a jelen 2/2010. sz. költségvetés-módosítást a 2009. március 25-i költségvetési rendelete 28. cikkének megfelelően, az alábbiakban kifejtett okból dolgozta ki:

A Fordítóközpont az 1998-2004-es pénzügyi évekre vonatkozó munkáltatói hozzájárulást a Közösség nyugdíjalapjába utalja, amint azt az igazgatóság CT/CA-037/2010. sz. határozatában jóváhagyta.

BEVÉTELEK KIMUTATÁSA

A bevételek kimutatása a következőképpen módosul:

Új költségvetési sor (6101) létrehozása a bevételi oldalon: a Bizottság részére történő visszafizetés, amely a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulása fedezésére szolgál. Ez az előirányzat fedezi az 1998-tól 2004-ig tartó elszámolási időszakokra vonatkozó, összesen 7 269 327 euro összegű hozzájárulásokat, amelyet 2010 novemberében kell a Bizottságnak visszafizetni.

KIADÁSOK KIMUTATÁSA

A kiadások kimutatása a következőképpen módosul:

A „Tartalékalap a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához” című, 10000. költségvetési tétel ugyanezzel az összeggel, azaz 7 269 327 euróval csökken.

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÁTTEKINTÉS

Cím Fejezet	Címsor	Végleges kölségvetés – 2010 (EUR)	Kölségvetés -módosítás 2. sz.	Kölségvetés -módosítás 1.sz.	Kezdeti kölségvetés –2010 (EUR)
	BEVÉTELEK				
1	SZERVEZETEK ÉS SZERVEK BEFIZETÉSEI	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	TÁMOGATÁS A BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	p. m.		p. m.	p. m.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	EGYÉB BEVÉTELEK	312 000		-488 000	800 000
5	ELŐZŐ ÉV TÖBBLETE	24 041 195		24 041 195	p. m.
6	VISSZAFIZETÉSEK	-24 440 582	- 7 269 327	-17 171 255	p. m.
	MINDÖSSZESEN	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952
	KIADÁSOK				
1	SZEMÉLYZET	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS EGYÉB MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	5 682 500		49 000	5 633 500
3	MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	CÉLTARTALÉKOK	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	MINDÖSSZESEN	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA – 2010

Cím Fejezet Tételcsoport Tétel	Címsor	A 2010-es pénzügyi év végleges kölségvetése (EUR)	2. sz. kölségvetés módosítás	1. sz. kölségvetés módosítás	A 2010-es pénzügyi év eredeti kölségvetése (EUR)
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
	1. cím összesen	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
	2. cím összesen	p.m.		p.m.	p.m.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				
	3. cím összesen	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	EGYÉB BEVÉTELEK				
	4. cím összesen	312 000		-488 000	800 000
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET				
	5. cím összesen	24 041 195		24 041 195	p.m.
6	VISSZATÉRÍTÉSEK				
6 0	VISSZATÉRÍTÉSEK AZ ÜGYFELEKNEK				
6 0 0	<i>VISSZATÉRÍTÉSEK AZ ÜGYFELEKNEK</i>				
6 0 0 0	Visszatérítések az ügyfeleknek	-6 121 255		-6 121 255	
	6 0 0. tételcsoport összesen	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
	6 0. FEJEZET ÖSSZESEN	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
6 1	RENDKÍVÜLI VISSZATÉRÍTÉSEK				
6 1 0	<i>RENDKÍVÜLI VISSZATÉRÍTÉSEK</i>				
6 1 0 0	Visszatérítések az Európai Bizottság részére a 2005-2009 közötti időszakban a Közösségi nyugdíjalapba befizetendő munkaadói hozzájárulás jogcímén	-11 050 000		-11 050 000	
6 1 0 1	Visszatérítések az Európai Bizottság részére a 1998-2004 közötti időszakban a Közösségi nyugdíjalapba befizetendő munkaadói hozzájárulás jogcímén	-7 269 327	-7 269 327		
	6 1 0. tételcsoport összesen	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	6 1. FEJEZET ÖSSZESEN	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	6. cím összesen	-24 440 582	-7 269 327	-17 171 255	p.m.
	TOTAL GÉNÉRAL	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA – 2010

Cím Fejezet Tételcsoport Tétel	Megjegyzések
1	
2	
3	
4	
5	
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Az előző évi eredmény mérlegének visszatérítése.
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Az Európai Bizottság részére fizetendő rendkívüli visszatérítések a 2005-2009 közötti időszakban a Közösségi nyugdíjalapba befizetendő munkaadói hozzájárulás fedezésére szolgálnak, az igazgatóság CT/CA-028/2010 sz. határozata alapján.
6 1 0 0	Az Európai Bizottság részére fizetendő rendkívüli visszatérítések az 1998-2004 közötti időszakban a Közösségi nyugdíjalapba befizetendő munkaadói hozzájárulás fedezésére szolgálnak az igazgatóság CT/CA-037/2010 sz. határozata alapján.

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA – 2010

Cím Fejezet Tételcsoport Tétel	Címsor	A 2010-es pénzügyi év végleges költésvetése (EUR)	2. sz. költésvetésmó dosítás	1. sz. költésvetésmó dosítás	A 2010-es pénzügyi év eredeti költésvetése (EUR)
1	SZEMÉLYZET				
	1. cím összesen	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK				
	2. cím összesen	5 682 500		49 000	5 633 500
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK				
	3. cím összesen	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	TARTALÉKOK				
100	IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK				
1000	<i>Ideiglenes előirányzatok</i>				
10000	Tartalék a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához	3 000 013	-7 269 327	6 960 100	3 309 240
10001	Tartalék ingatlan vásárlásához	p.m.		p.m.	p.m.
10002	Biztonsági tartalék	p.m.		-5 000	5 000
10004	Provision pour le fonds permanent de préfinancement	2 166 300		1 736 300	430 000
10005	Tartalék az állandó előfinanszírozó alap részére	398 500		398 500	
10006	Tartalék kivételes befektetésekre	774 864		774 864	
	<i>1000. tételcsoport összesen</i>	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	100. FEJEZET ÖSSZESEN	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	10. cím összesen	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	MINDÖSSZESEN	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA – 2010

Cím Fejezet Tételcsoport Tétel	Megjegyzések
1	
2	
3	
10	
100	
1000	
10000	A 2010-re vonatkozó költségek előirányzatait az 1134. tételtől csoportosították át, lehetővé téve a 2010. év ikifizetését. A 2005-öt megelőző évekre vonatkozó kiadások ideiglenes előirányzatai is ennél a sornál szerepelnek.
10001	Ez a tartalék ideiglenes előirányzat egy, a Központ székhelyül szolgáló épület esetleges megvásárlásához.
10002	Biztonsági tartalék
10004	Tartalékalap, melyet a Központ pénzügyi szabályzatának 59.cikkébe szereplő állandó előfinanszírozó alap biztosítása érdekében hoztak létre.
10005	A tartalékot ideiglenes előirányzatként hozták létre 2009. július elsején a vitatott 1,85%-os fizetési kiigazítás kifizetésére. A tartalék a 2010-ben esedékes költségek fedezésére szolgál.
10006	A tartalékot a közeljövőben esedékes befektetések finanszírozására hozták létre: az informatikai szoba biztonságának fokozására szolgáló berendezés beszerzése és új fordítói szoftver beszerzése.